

DIN EN 1870-6/A1

ICS 79.120.10

Einsprüche bis 2009-05-09
Vorgesehen als Änderung von
DIN EN 1870-6:2002-08

Entwurf

**Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen –
Kreissägemaschinen –
Teil 6: Brennholzkreissägemaschinen und kombinierte Brennholz- und
Tischkreissägemaschinen, mit Handbeschickung und/oder
Handentnahme;
Deutsche Fassung EN 1870-6:2002/prA1:2009**

Safety of woodworking machines –
Circular sawing machines –
Part 6: Circular sawing machines for firewood and dual purpose circular sawing machines
for firewood/circular saw benches, with manual loading and/or unloading;
German version EN 1870-6:2002/prA1:2009

Sécurité des machines pour le travail du bois –
Machines à scies circulaires –
Partie 6: Scies circulaires à chevalet et/ou à table pour la coupe du bois de chauffage,
avec chargement et/ou déchargement manuel;
Version allemande EN 1870-6:2002/prA1:2009

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2009-03-09 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses
Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an nam@din.de in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann
im Internet unter www.din.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN, 60498 Frankfurt am Main,
Postfach 71 08 64 (Hausanschrift: Lyoner Str. 18, 60528 Frankfurt am Main).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevante
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 20 Seiten

Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN

Beginn der Gültigkeit

Diese Norm gilt ab ... ¹⁾

Nationales Vorwort

Dieser Änderungs-Entwurf enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Das Dokument wurde von der Arbeitsgruppe 4 „Kreissägemaschinen“ des Technischen Komitees CEN/TC 142 „Holzbearbeitungsmaschinen — Sicherheit“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom UNI (Italien) gehalten wird. Es beinhaltet die Änderung A1:2009 zur EN 1870-6:2002.

Die nationalen Interessen wurden dabei vom Arbeitsausschuss NA 060-06-01 AA "Sicherheit" im Fachbereich Holzbearbeitungsmaschinen des Normenausschusses Maschinenbau (NAM) im DIN wahrgenommen.

Durch die Novellierung der EG-Maschinenrichtlinie wurde eine Überprüfung der bisher gültigen Norm EN 1870-6:2002 im Hinblick auf die grundlegenden Anforderungen der neuen EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG erforderlich.

Diese Änderung konkretisiert in Verbindung mit der bestehenden Norm EN 1870-6:2002 einschlägige Anforderungen von Anhang I der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (gültig bis 28. Dezember 2009) sowie mit Wirkung vom 29. Dezember 2009 der neuen EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG an erstmals im EWR in Verkehr gebrachte Brennholzkreissägemaschinen und kombinierte Brennholz- und Tischkreissägemaschinen, mit Handbeschickung und/oder Handentnahme, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Ab dem Zeitpunkt ihrer Bezeichnung als Harmonisierte Norm im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften kann der Hersteller bei der Anwendung dieser Änderung in Verbindung mit der bisher geltenden Norm EN 1870-6:2002 davon ausgehen, dass er die behandelten Anforderungen der Maschinenrichtlinie eingehalten hat (so genannte Vermutungswirkung).

Bei den im Abschnitt 2 und den Literaturhinweisen zitierten Europäischen Normen, sofern sie nicht als DIN-EN- bzw. DIN EN ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht sind, wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

HD 21.1 S4:2002	siehe DIN VDE 0281-1:2003;
HD 22.1 S4:2002	siehe DIN VDE 0282-1:2003;
HD 22.4 S4:2004	siehe DIN VDE 0282-4:2005.

Für die zitierten Internationalen Normen gibt es keine nationalen Entsprechungen.

1) Wird bei Herausgabe als Norm festgelegt.

Nationaler Anhang NA
(informativ)

Literaturhinweise

DIN VDE 0281-1:2003, *Starkstromleitungen mit thermoplastischer Isolierhülle für Nennspannungen bis 450/750 V — Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Deutsche Fassung HD 21.1 S4:2002*

DIN VDE 0282-1:2003, *Starkstromleitungen mit vernetzter Isolierhülle für Nennspannungen bis 450/750 V — Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Deutsche Fassung HD 22.1 S4:2002*

DIN VDE 0282-4:2005, *Starkstromleitungen mit vernetzter Isolierhülle für Nennspannungen bis 450/750 V — Teil 4: Flexible Leitungen; Deutsche Fassung HD 22.4 S4:2004*

— Leerseite —

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen — Kreissägemaschinen — Teil 6: Brennholzkreissägemaschinen und kombinierte Brennholz- und Tischkreissägemaschinen, mit Handbeschickung und/oder Handentnahme

Sécurité des machines pour le travail du bois — Machines à scier circulaires — Partie 6 : Scies circulaires à chevalet et/ou à table pour la coupe du bois de chauffage, avec chargement manuel et/ou déchargement manuel

Safety of woodworking machines — Circular sawing machines — Part 6: Circular sawing machine for fire wood and dual purpose circular sawing machines for firewood and dual purpose circular sawing machines for firewood/circular saw benches, with manual loading and/or unloading

ICS: 79.120.10

Deskriptoren Holzbearbeitungsmaschinen, Kreissägemaschinen, Brennholzkreissägemaschinen und kombinierte Brennholz- und Tischkreissägemaschinen, mit Handbeschickung und/oder Handentnahme, Sicherheit

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp: Änderung
Dokument-Stage: einstufiges Annahmeverfahren
Dokument-Sprache: D

Inhalt

Seite

Vorwort	3
1 Änderung im Vorwort	4
2 Änderung im Abschnitt 1, Anwendungsbereich	4
3 Änderung im Abschnitt 2, Normative Verweisungen	4
4 Änderung in 3.2, Begriffe	6
5 Änderung im Abschnitt 4, Liste der signifikanten Gefährdungen	6
6 Änderung im Abschnitt 5, Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen (hängender Absatz)	8
7 Änderung in 5.1.1, Sicherheit und Zuverlässigkeit von Steuerungen	9
8 Änderung in 5.1.3, In-Gang-Setzen	9
9 Änderung in 5.1.4, Normales Stillsetzen	9
10 Änderung in 5.1.5, Not-Aus	9
11 Änderung in 5.1.6, Störung der Energieversorgung	9
12 Änderung in 5.2.1, Standfestigkeit	9
13 Änderung in 5.2.2, Bruchgefahr während des Betriebs	9
14 Änderung in 5.2.3.1, Spindelblockierung	9
15 Änderung in 5.2.5, Einrichtungen, welche die Möglichkeit oder die Auswirkung des Wegschleuderns minimieren	10
16 Änderung in 5.3.1, Feuer und Explosion	10
17 Änderung in 5.3.4, Elektrizität	10
18 Änderung in 5.3.5, Ergonomie und Handhabung	10
19 Änderung in 5.3.6, Beleuchtung	11
20 Änderung in 5.3.12, Strahlung	11
21 Änderung in 5.3.15, Fehlerhafte Montage	11
22 Änderung in 5.3.16, Trennung von der Energiezufuhr	11
23 Änderung in 5.3.17, Instandhaltung	11
24 Änderung in Abschnitt 6, Benutzerinformation	12
25 Änderung in 6.2.1, Kennzeichnung der Maschine	12
26 Änderung in 6.3, Betriebsanleitung	12
27 Änderung im Anhang H	14
28 Änderung im Anhang ZA	14
29 Hinzufügung des Anhangs ZB	15
30 Änderung in Literaturhinweise	16